JOHN CROW SAY...

Jamaican Music of Faith, Work & Play

DIGGING SONG: SINGING THE BOBBIN TO KISANDER

M 1681
J3
J65
1981

MUSIC LP

COVER DESIGN BY RONALD CLYNE
SIDE 1

Band 1: Adam Where Art Thou
   (Alfred McLerty, vocal and harmonica; Henry Simpson, wooden trumpet; Hezekiah Brown, scraper)

Bands 2-4: Kisander; Rosibella; Half a Whole

Bands 5-6: Jane and Matilda Roll; Me No Wantee No Tea
   (Alfred McLerty, vocal)

Band 7: Take Me Away
   (Aaron Walker, vocal)

Band 8: Up on the Mountain With Jesus
   (Valerie Walker, Mezma Gibson, Cedric and Stephen Gibson, Bryan Jackson and Gary Walker)

Bands 9-11: Hill and Gully; Army Boy; John Crow Say I’m Wan’ Decent Woman
   (Valerie Walker, vocal)

SIDE 2

Bands 1-3: The Blood of Jesus; How Sweet the Name of Jesus Sounds; I Saw the Lighthouse
   (Revival Zion pastor and congregation)

Bands 4, 5: Mumma Me Wan’ Go Walk; Go Market, Buy Some Corn
   (Cedric and Stephen Gibson)

Band 6: Quadrille
   (Charles Welch, harmonica; Hezekiah Brown, grater; Henry Simpson, wooden trumpet)

Credits

Recorded by John Storm Roberts with Jane Roberts.
Produced and annotated by John Storm Roberts.
Mastering: Stephen Storm Roberts.

My thanks are due to all the musicians heard on this album, but especially to Alfred McLerty, of Maryland, St. James’ Parish, who also organized the mento and digging-song sessions.

(C)1981 FOLKWAYS RECORDS & SERVICE CORP.
43 W. 61st ST., N.Y.C., 10023 N.Y., U.S.A.

JOHN CROW SAY...
Jamaican Music of Faith, Work & Play
RECORDED AND ANNOTATED BY JOHN STORM ROBERTS
DESCRIPTIVE NOTES ARE INSIDE POCKET
ETHNIC FOLKWAYS RECORDS FE 4228
Liner Notes

Fashions in musical politics change perceptions quite profoundly. At one time, Jamaican music was seen as essentially British in origin, its many differences and crudities caused by lack of skill, or ignorance. More recently, as the many Africanisms that really caused those differences became understood, the pendulum has swung to the opposite extreme. European elements are often downplayed, ignored or even criticized as the mimicry of a brainwashed and oppressed people.

As usual, the reality lies somewhere in the middle. Much Jamaican music is profoundly African, and much that is more syncretized contains important Africanisms. But to dismiss the enormous body of examples with British roots as unimportant -- let alone corrupted -- is absurd. Which is the soul of a chicken curry, the 95% that is chicken, or the 5% that is spice? Jamaican music is rich with the richness of two continents.

The fact that this recording shows very strong European (and white American) ingredients is not the result of any revisionist selection process. It accurately reflects the nature of the music which we found wherever we went. If the results help correct the undue neglect of the tradition's British aspects that has replaced undue neglect of its African elements, so much the better. But that is secondary. Musical politics come and go. Despite all pressures, the music lives on: Afro-European in its roots, purely Jamaican in its fruits.

An example of the strong English influence to be found in Jamaican country music, the origins of "Adam Where Art Thou" are totally unknown but clearly English. To judge from internal evidence, it may have started life as a round or canon.

Band 2-4: Kisannder; Rosibella; Half a Whole. (Rec. Maryland, St. Andrew's Parish). These three digging songs, sung in field conditions to the rhythm of the picks, are typical of Jamaican music in their African call-and-response form, their English church-derived harmonies, and their exuberance. Kisannder contains one rarity: the slow introduction used by this group with many of their worksongs. They called it a "bobbin" (the name is also often attached to the response section of the worksong itself), but I have been able to find no reference to such an introduction in the literature.

Band 5-6: Jane and Matilda Roll; Me No Wantee No Tea. Alfred McLerty, vocal. Rec. Maryland, St. Andrew's Parish.

Three songs for nine-night, the last night of the traditional wakes that are still important social and musical occasions in rural Jamaica. Hill and Gully Rider is one of Jamaica's best known songs. Me No Wantee No Tea is jokingly sung when the hostess brings in refreshments. Jane and Matilda

Roll is typical of the mildly bawdy humor of the nine-nights and Jamaican life in general.

Band 7: Take Me Away. Aaron Walker, vocal. Rec. Chatham, St. James' Parish. A Jamaican version of a British ballad, complete with references to Port Royal and other local geographical features. The singer, 76 at the time of the recording, learned the song during the First World War, but it is probably a good deal older than that.

Band 8: Up on the Mountain With Jesus. Valerie Walker, Mezma Gibson, Cedric and Stephen Gibson, Bryan Jackson and Gary Walker. Rec. Barton Court, St. James' Parish. This hymn, with its clear white-gospel origins, is typical of a strong strand in Jamaican religious life (see Side Two, Tracks 1-3). Though it sounds as though it comes from the U.S. (which has influenced Jamaica since the 19th century), American religion was influenced by 19th century English Primitive Methodism, and the link between the original Wesleyans and Jamaica may be direct.
Hill and Gully; Army Boy; John Crow Say I'm Wan' Decent Woman. Valerie Walker, vocal.

Rec. Chatham, St. James' Parish. Hill and Gully is a Jamaican classic, one of a handful of songs known to all. Army Boy goes back at least to the beginning of this century (a version is given in Walter Jekyll's Jamaican Song and Story -- Folklore Society 1904 and Dover publications, 1966). Its form is that of the older digging songs, with a very short bobbin, or refrain. John Crow is part of a large body of songs and stories about a favorite folk figure vainer and less ingenious than Anansi the spider. Both characters are typical of the kind of African fables that became naturalized in the countries of the Black diaspora.

SIDE TWO

The Blood of Jesus; How Sweet the Name of Jesus Sounds; I Saw the Lighthouse. Revival Zion pastor and congregation, Maryland, St. Andrew's Parish.

The encounter of Christianity and African religions in the Caribbean produced an entire spectrum of faiths, ranging from the slightly Christianized Yoruba religion of Cuba to somewhat Africanized Protestant Christian denominations such as Revival Zion. Much Revival Zion music comes from mainstream Protestant hymnals, as do all these examples, recorded in difficult conditions during a rural service. The first and last are "choruses" sung (as is usual) to drumming of European provenance but African flair. The second, a hymn, shows the survival of "lining out" -- common in 19th century England and U.S.A. -- in which the pastor calls each line or two of the hymns before it is sung.


Originally a digging song, Mumma Me Wan' Go Walk has become a children's play song under the influence of school and community efforts to preserve Jamaican traditional music. Go Market, with its heartfelt comment on spelling lessons, is by children, for children.
Quadrille. Charles Welch, harmonica, Hezekiah Brown, grater; Henry Simpson, wooden trumpet. Rec. Maryland, St. Andrew's Parish. The country dance music called mento is almost dead from the scorn of the young and the competition of reggae. So are the bourgeois dances that moved into the folk tradition during the 19th century, like this quadrille.

Other record compiled and annotated by John Storm Roberts

BLACK MUSIC OF TWO WORLDS

---

ETHNIC FOLKWAYS RECORDS FE 4602

<table>
<thead>
<tr>
<th>Side 1</th>
<th>Side 2</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Band 1.</strong> Xylophone-Bapende of Zaire</td>
<td><strong>Band 8.</strong> “Black Woman” by Vera Hall</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 2.</strong> Marimba from Columbia</td>
<td><strong>Band 9.</strong> Kpelle Brush-cutters - Liberia</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 3.</strong> “Let ‘Em Jump” (Pete Johnson)</td>
<td><strong>Band 10.</strong> “Ino Gal” - Jamaica</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 4.</strong> Akanodany - Ghana</td>
<td><strong>Band 11.</strong> “Let Your Hammer Ring” - USA</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 5.</strong> Call to Prayer - Muslim</td>
<td><strong>Band 12.</strong> Los Congos de Villa Mella - Criollo</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 6.</strong> Mende Muslim song - Sierra Leone</td>
<td><strong>Band 13.</strong> “Palomita Nueva” - Dominica</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 7.</strong> Song from Malaga, Spain</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Side 3</th>
<th>Side 4</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Band 14.</strong> Drum and life quadrille - W.T.</td>
<td><strong>Band 19.</strong> “Ezulie” - Haiti</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 15.</strong> “Wheel and Turn” - Jamaica</td>
<td><strong>Band 20.</strong> “Retour des Cayes” - Haiti (Fabre Diroseau)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 16.</strong> De La Suarez Caribbean</td>
<td><strong>Band 21.</strong> Mazurka</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 17.</strong> “War,” (Sir Lancelot, Executor, Caresser, Atilla, Lion)</td>
<td><strong>Band 22.</strong> Sultieza - Cuba (Septeto Nacional)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 18.</strong> “Fire Brigade” - Calypso (Atilla the Hun)</td>
<td><strong>Band 23.</strong> “How Long Blues” - USA (Jimmy Yancey)</td>
</tr>
</tbody>
</table>

<table>
<thead>
<tr>
<th>Side 5</th>
<th>Side 6</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td><strong>Band 24.</strong> Revival Zion - Jamaica</td>
<td><strong>Band 29.</strong> “I Believe I’ll Dust my Broom” (Robert Johnson)</td>
</tr>
<tr>
<td>“How Sweet the Name”</td>
<td><strong>Band 30.</strong> “Leave My Love Alone” - Jazz (Coleman Hawkins)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 25.</strong> Revival Zion - Jamaica</td>
<td><strong>Band 31.</strong> “Vijana Khumbi” - Kenya (Williamu Osale)</td>
</tr>
<tr>
<td>“I Got a Lighthouse”</td>
<td><strong>Band 32.</strong> “Kenyatta Aliteswa Sana” (John Mwale)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 26.</strong> “Roll Jordan Roll” - USA (Fisk Jubilee Singers)</td>
<td><strong>Band 33.</strong> “Mbokere Nde Temoin” - Zaire (Bohlen and Orch.)</td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 27.</strong> “He’s a Friend of Mine” - Gospel (Spirit of Memphis)</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td><strong>Band 28.</strong> Frankie - USA (Mississippi John Hurt)</td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>

LITHO IN U.S.A.